

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 56 (1994)  
**Heft:** 11

**Rubrik:** Tracteurs testés : une comparaison vaut la peine

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Rapports FAT

Station fédérale de recherches en économie et technologie agricole (FAT)

CH-8356 Tänikon TG

Tél. 052-62 31 31

Fax 052-61 11 90

## Tracteurs testés

### Une comparaison vaut la peine

Edwin Stadler et Isidor Schiess, Station fédérale de recherches en économie et technologie agricole (FAT), CH-8356 Tänikon

Nous avons pu terminer une fois de plus une série de tests de tracteurs. Des rapports de test de vingt nouveaux types ont été publiés. Ces rapports servent à comparer les données techniques lorsqu'il s'agit

d'acquérir un nouveau tracteur ou une machine d'occasion. Les données caractéristiques de plus de 100 tracteurs testés par la FAT sont listées à la fin de ce rapport.



Fig. 1. Il existe un rapport de test sur pratiquement toutes les marques et types de tracteurs importants. La grande offre en matière de technique devient ainsi plus transparente et plus comparable.

## Technique avancée

L'élasticité énormément accrue du moteur, la transmission étagée à passage sous charge ainsi que l'attelage aux trois points à réglage électronique comptent certainement parmi les innovations les plus intéressantes des dernières années.

Un moteur avec une augmentation de couple de 25% et plus est très élastique et donne au tracteur une forte puissance pour venir à bout de surcharges, soit à la prise de force (hacheuse, etc.), soit pour du lourd travail de traction. Un moteur de ce genre permet également de rouler à régime réduit, c'est-à-dire dans une plage de régimes permettant d'économiser du carburant.

Grâce à la transmission étagée à passage sous charge, la vitesse d'avancement peut encore mieux être adaptée à la puissance disponible du moteur ou de l'outil de travail; les changements de vitesse ne posent aucun problème même sous une lourde charge. On ignore cependant à l'heure actuelle dans quelle mesure cela permet d'augmenter les rendements par unité de surface ou si, au contraire, tous les avantages sont anéantis à cause du rendement de transmission quelque peu inférieur. Quoi qu'il en soit: pour les tracteurs de la classe de puissance supérieure, c'est-à-dire pour ceux d'environ 50 kW et plus, le confort accru permettra à la transmission à passage sous charge de connaître une percée.

Le réglage électronique du dispositif de levage est censé offrir l'avantage d'une réaction plus rapide et plus exacte aux inégalités du sol. Si un effet direct sur le rendement de travail ne peut guère être prouvé, il est toutefois certain que d'ici quelques années, cette innovation fera partie de l'équipement standard d'un tracteur moderne aussi en raison du réglage plus aisé.

## Beaucoup de bruit pour des cabines silencieuses

Depuis quelque temps, le bruit dans les cabines de tracteurs est un des sujets préférés de la publicité. Malheureusement on ne s'occupe pas suffisamment du bruit nuisible à la santé du conducteur, mais uniquement à offrir la cabine la plus silencieuse. Même si l'on sait que les valeurs de 72 à 75 dB (décibel), valeurs préconisées dans les prospectus, ne sont atteintes que dans des cas exceptionnels et lorsque la cabine est entièrement fermée, il ne faut pas sous-évaluer les efforts des constructeurs.

D'autre part, il ne faut pas non plus cacher le fait que le niveau sonore, mesuré à l'oreille du conducteur, est encore nuisible à la santé sur environ un tiers des tracteurs nouvellement immatriculés en Suisse (90 dB et plus; fig. 2). En l'occurrence, il s'agit de véhicules qui ne sont équipés que d'un cadre protecteur ou d'une simple cabine basse en raison de bas passages, d'arbres fruitiers, etc.

Tant que des bases légales font défaut, le but devrait consister à atteindre sans exception des valeurs clairement inférieures à 90 dB. Rappelons dans ce contexte la règle grossière suivante: une augmentation de 10 dB correspond au doublement du niveau sonore.

Tracteurs testés par la FAT:  
niveau de bruit mesuré à l'oreille du conducteur, en dB(A);  
liste actuelle, état été 1994

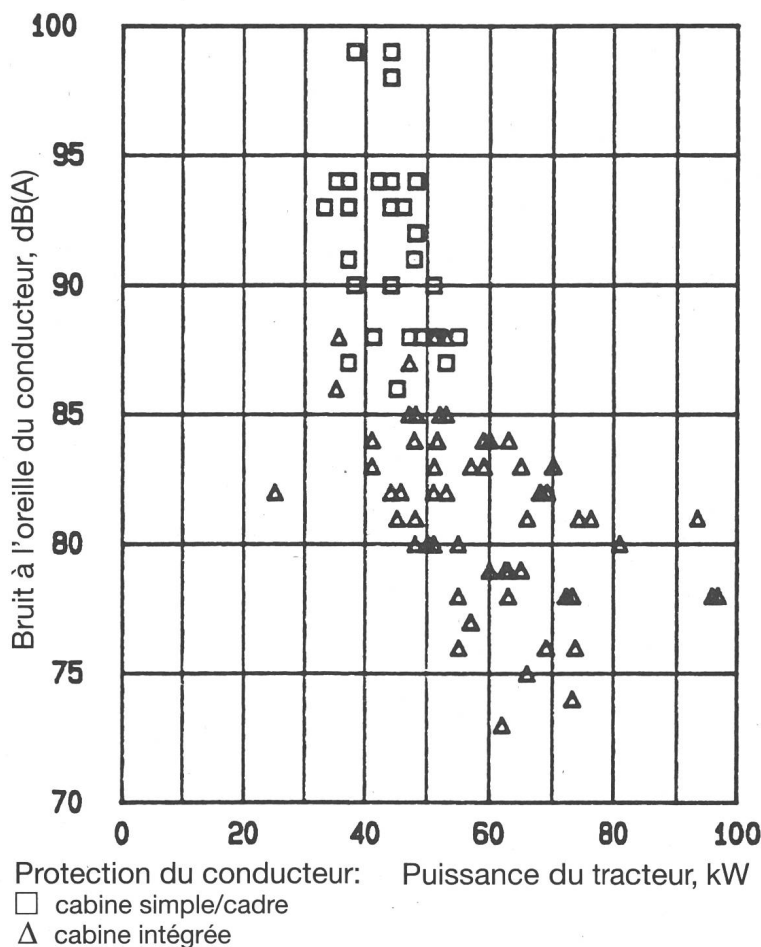


Fig. 2. Les niveaux sonores mesurés sur des tracteurs équipés d'une cabine simple ou d'un cadre de sécurité sont en partie encore bien supérieurs à 90 dB (décibel), une valeur qu'il faudrait absolument éviter. 75 à 85 dB ont été mesurés dans la plupart des cabines intégrées.

## De quelle manière le bruit des tracteurs est-il mesuré à la FAT?

Les mesures à l'oreille du conducteur s'effectuent selon des normes internationales. Le tracteur est testé avec le dispositif de protection tel qu'il a été fourni (arceau ou cadre de sécurité, cabine de sécurité partiellement fermée ou cabine intégrée, entièrement fermée). Le genre de dispositif de protection a naturellement une grande influence sur les résultats des mesures et devrait être pris en considération lors de l'évaluation.

Le niveau de bruit est mesuré à gauche ou à droite de la tête du conducteur, c'est-à-dire du côté où il est plus élevé. Le point de mesure est exactement défini (fig. 3). On fait rouler le tracteur préchauffé sur le trajet d'essai, à pleins gaz, sous charge du moteur et dans la vitesse qui se rapproche le plus d'une vitesse d'avancement de 7,5 km/h. La traction intégrale n'est pas enclenchée. La valeur la plus élevée mesurée dans ces conditions figure dans le rapport de test.

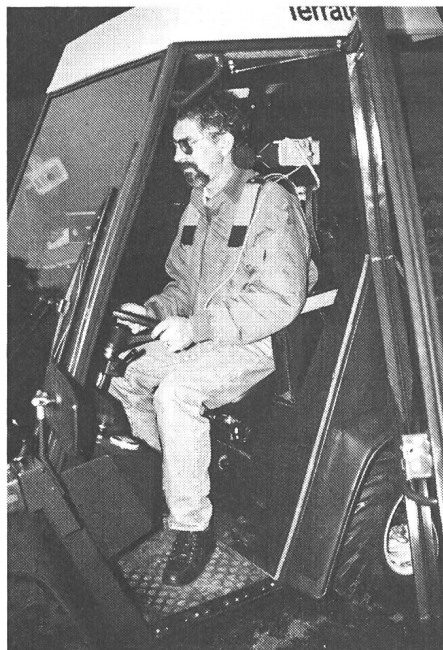


Fig. 3. Le niveau de bruit est mesuré à droite ou à gauche de la tête du conducteur, c'est-à-dire du côté où il est plus élevé. Lors des mesures, le moteur est sous charge.

## Rapports de test actuels – état été 1994

La liste des tracteurs testés a été actualisée. Elle ne comprend que les véhicules qui ont passé le test de la FAT et qui sont actuellement en vente à l'état neuf. Différents types intéressants

manquent parce qu'ils n'ont pas été annoncés au test, celui-ci n'étant pas obligatoire. Demandez chez votre marchand de tracteurs les rapports de test qui vous intéressent. Cela nous aidera à compléter la liste. Comme le montrent les expériences, il vaut en tout cas la peine de comparer les résultats des tests avant d'acquiescer un tracteur.

### Nouveaux tracteurs testés

		Rapport de test no.
AEBI	TT 40	1682/94
FIAT	65-94	1689/94
FIAT	65-94 Turbo	1690/94
FIAT	88-94 Turbo	1691/94
HÜRLIMANN	H-305	1684/94
HÜRLIMANN	H-306	1683/94
HÜRLIMANN	H-307 Turbo	1685/94
JOHN DEERE	6100	1678/94
JOHN DEERE	6200 Turbo	1679/94
JOHN DEERE	6300 Turbo	1680/94
JOHN DEERE	6400 Turbo	1681/94
LAMBORGHINI	554-50	1692/94
LAMBORGHINI	564-60	1693/94
LINDNER	1750	1674/94
SAME	Argon 50	1686/94
SAME	Argon 60	1687/94
SAME	Argon 70 Turbo	1688/94
STEYR	9078 Turbo	1675/94
STEYR	9086 Turbo	1676/94
STEYR	9094 Turbo	1677/94

## Explications relatives à la liste

**Marque/type**  
(A = quatre roues motrices)

La traction intégrale (A) augmente non seulement la force de traction et l'effet de freinage, mais également la sécurité de travail sur des terrains en pente, particulièrement en combinaison avec une voie plus large. Equipé d'un dispositif d'attelage frontal (F), le tracteur peut être utilisé de façon plus variée, mais il faut compter un supplément de prix de l'ordre de Fr. 6000.- à Fr. 10 000.-.

**Cylindrée (T = turbocompresseur)**

Le turbocompresseur sert en premier lieu à augmenter la puissance du moteur et à réduire les émissions de fumée noire. Les économies de carburant pouvant être réalisées sont modestes.

### Régime nominal

Par régime nominal on entend le régime auquel le rendement du moteur atteint généralement son maximum.

### Puissance à la prise de force

Les valeurs mesurées par la FAT ne devraient pas trop différer de celles indiquées par les fabricants. D'ailleurs, seules les indications figurant dans les prix-courants engagent le vendeur.

### Consommation de carburant

La consommation spécifique de carburant (g/kWh) est la seule mesure directement comparable permettant de juger l'économie d'un tracteur. Les valeurs figurant dans la liste indiquent la consommation de carburant à raison d'une charge partielle de 42,5% et d'un régime de 540 tr/min de la prise de force. La spécification en l/h (litres par heure de service) permet d'estimer la



## Rapports FAT no 448: Tracteurs testés

consommation moyenne annuelle pour un degré d'emploi élevé du tracteur.

### Augmentation de couple-moteur

L'augmentation de couple renseigne sur l'élasticité du moteur. Les valeurs supérieures à 20% sont considérées comme bonnes. Une augmentation de couple moins satisfaisante peut être compensée par un bon échelonnement des vitesses.

### Système hydraulique: puissance de levage et débit

La puissance de levage indiquée dans la liste est fournie du point le plus bas jusqu'au point le plus élevé. Un astérisque (\*) derrière la valeur mesurée

signale la présence d'un ou de deux cylindres de levage supplémentaires. Un débit de 30 l/min de la pompe hydraulique suffit normalement. Le travail avec un chargeur frontal moyen ou lourd peut cependant demander un débit respectivement de 30 à 40 et de 40 à 50 l/min.

### Bruit à l'oreille du conducteur

Les mesures s'effectuent à pleine charge du moteur et en présence du dispositif de protection qui a été fourni avec le tracteur (voir notes au bas de la liste). Un niveau sonore inférieur à 80 dB(A) est considéré comme faible, de 80 à 85 dB(A) comme passable et de 85 à 90 dB(A) comme élevé. Les valeurs supérieures à 90 dB(A) sont nuisibles à la santé à long terme.

### Poids (F = attelage frontal)

Pour les comparaisons en matière de poids, il faut considérer que la traction intégrale et un dispositif d'attelage frontal augmentent chacun le poids du tracteur de 150 à 250 kg et qu'une cabine de sécurité intégrée l'augmente de 200 à 400 kg. Afin de ménager le sol, il faudrait attacher une importance plus grande au poids du véhicule.

### No. du rapport de test

Le rapport de test détaillé peut être obtenu sous ce numéro à l'adresse suivante: Bibliothèque FAT, CH-8356 Tännikon TG, Tél. 052/62 32 62.

## Tracteurs

## Résultats de rapports de test actuels

Etat été 1994

Marque Type	Moteur		Prise de force		Augmen- tation de couple- moteur	Système hydraulique		Bruit à l'oreille du conduc- teur	Poids	Rapport de test Année
	Marque (T = turbo) Cylindrée	Régime nominal Moteur Prise de force	Puissance	Consom. de carbu- rant		Puissan- ce de levage	Débit			
			max.	à 42,5 % 540 tr/min						
			kW ch	g/kWh l/h						
	cm <sup>3</sup>	tr/min			%	daN (~ kp)	l/min	dB (A)	kg	No.
Aebi Terratrac TT 40 (A)	Kubota 1498	3000 607	20,5 27,9	391 4,0	20	675	21,0	87 <sup>3)</sup>	1230	1682/94
Aebi Terratrac TT 80 (A)	Kubota 2197	2800 573	29,8 40,5	384 5,7	27	940	23,7	88 <sup>3)</sup>	1800 F	1618/91
Aebi TT 88 (A)	Merc. Benz 2404	3000 583	32,2 43,7	414 6,7	7	885	24,0	94 <sup>1)</sup>	1830	1392/87
Aebi Terratrac TT 90 (A)	Merc. Benz 2299	3000 583	37,1 50,4	369 6,8	7	1050	24,4	88 <sup>3)</sup>	2010 F	1652/93
Bucher Polytrac 50 (A)	Fiat 2710	2500 614	32,0 43,4	305 4,8	32	1415	33,0	91 <sup>2)</sup>	2320 F	1559/89
Bucher Polytrac 66 (A)	Fiat 2931 (T)	2500 614	44,9 61,1	275 6,1	18	2140	23,0	88 <sup>2)</sup>	3100 F	1629/91
Carraro A. Tigretrac 5500 (A)	VM 2082	2600 571	26,2 35,5	377 5,0	9	1540	21,0	94 <sup>1)</sup>	1720	1650/93
Carraro A. Tigretrac 7700 (A)	VM 2082 (T)	2600 571	40,1 54,5	346 7,1	7	1780	16,5	93 <sup>1)</sup>	1830	1651/93
Carraro 5.1000-4 (A)	Deutz 2826	2300 588	32,8 44,6	302 4,8	10	2085	29,0	94 <sup>2)</sup>	2310	1467/88
Carraro 6.1000-4 (A)	Deutz 3064	2400 613	39,1 53,1	286 5,4	14	2085	29,0	94 <sup>2)</sup>	2340	1468/88

<sup>1)</sup> avec cadre de sécurité;

<sup>\*)</sup> avec cylindre de levage supplémentaire;

<sup>2)</sup> avec cabine de sécurité;

A = traction intégrale;

<sup>3)</sup> avec cabine de sécurité intégrée;

F = attelage frontal

Marque Type	Moteur		Prise de force		Augmen- tation de couple- moteur	Système hydraulique		Bruit à l'oreille du conduc- teur	Poids	Rapport de test Année
	Marque (T = turbo) Cylindrée	Régime nominal Moteur Prise de force	Puissance	Consom. de carbu- rant		Puissan- ce de levage	Débit			
			max.	à 42,5 % 540 tr/min						
			kW ch	g/kWh l/h						
cm <sup>3</sup>	tr/min			%						
Case IH 5120 (A)	Case IH 3922 (T)	2200 634	57,8 78,6	305 9,0	30	4020	65,0	81 <sup>3)</sup>	4950	1630/9
Case IH 5140 (A)	Case IH 5883 (T)	2200 996	78,2 106,4	317 12,7	25	4060	65,0	80 <sup>3)</sup>	5290	1631/91
Deutz DX 3.50 (A)	Deutz 3063	2500 613	42,5 57,8	298 6,2	16	2090	38,4	81 <sup>3)</sup>	3210	1291/86
Deutz DX 3.60 (A)	Deutz 3768	2350 576	44,6 60,6	294 6,6	19	2140	35,6	80 <sup>3)</sup>	3200	1389/87
Deutz AgroXtra 4.07 (A)	Deutz 3770	2350 576	43,6 59,3	311 6,7	17	2010	40,2	81 <sup>3)</sup>	3300	1653/93
Deutz DX 3.90 (A)	Deutz 4084	2350 627	51,6 70,1	269 6,8	18	2340 <sup>*)</sup>	42,8	80 <sup>3)</sup>	3580	1293/86
Fendt 250 S	Deutz 2827	2300 590	33,5 45,5	305 5,1	13	1665	38,8	87 <sup>2)</sup>	2400	1556/89
Fendt 260 S (A)	Deutz 3064	2400 566	40,8 55,5	300 6,2	12	1600	41,5	90 <sup>2)</sup>	2550	1557/89
Fendt 260 VA (A)	Deutz 3064	2400 567	40,5 55,1	306 6,2	10	1580	47,5	90 <sup>1)</sup>	2110	1625/91
Fendt 275 S (A)	Deutz 4086	2300 590	49,2 66,9	289 6,9	16	1570	35,5	88 <sup>2)</sup>	2740	1558/89
Fendt 307 LSA.2 (A)	MWM 3117 (T)	2250 583	50,1 68,1	285 7,3	27	2605	36,5	78 <sup>3)</sup>	3720	1588/90
Fendt 308 LSA.2 (A)	MWM 4156 (T)	2250 582	56,3 76,6	294 8,3	27	2960	36,5	79 <sup>3)</sup>	3955	1589/90
Fendt Farmer 311 LS (A)	MWM 6234 (T)	2300 557	68,6 93,2	306 10,6	18	3505 <sup>*)</sup>	51,0	81 <sup>3)</sup>	4650	1383/87
Fendt F 360 GT	Deutz 3063	2400 569	39,6 53,8	300 5,6	10	1970 <sup>*)</sup>	42,3	82 <sup>3)</sup>	3350	1294/86
Fiat 45 - 66 (A)	Fiat 2710	2500 614	29,5 40,1	322 4,5	28	1540	33,6	93 <sup>2)</sup>	2110	1285/86
Fiat Primo 60 - 66 (A)	Fiat 2931 (T)	2500 614	44,9 61,1	275 6,1	18	2140	32,5	88 <sup>2)</sup>	2920	1628/91
Fiat 65 - 66 (A)	Fiat 3613	2500 614	44,8 60,8	288 6,6	24	1960	32,5	91 <sup>2)</sup>	2790	1470/88
Fiat 65 - 94 (A)	Fiat 3613	2500 614	45,0 61,2	302 6,6	19	1800	33,8	84 <sup>3)</sup>	3440	1689/94
Fiat 65 - 94 (A) Turbo	Fiat 3613 (T)	2500 614	49,2 66,9	298 7,2	20	1800	33,8	88 <sup>3)</sup>	3320	1690/94
Fiat 88 - 94 (A)	Fiat 3908 (T)	2500 1050	57,5 78,2	313 8,8	25	2380	41,2	84 <sup>3)</sup>	3960	1691/94
Fiat 100 - 90 (A)	Fiat 5417	2500 635	68,8 93,6	286 9,6	21	2915 <sup>*)</sup>	45,8	78 <sup>3)</sup>	4400	1295/86
Fiat Winner F 100 (A)	Fiat 5419	2300 1085	63,1 85,7	302 8,1	19	3510 <sup>*)</sup>	47,0	78 <sup>3)</sup>	4970	1639/92
Fiat Winner F 130 (A)	Fiat 5861	2300 1085	86,3 117,2	292 12,8	28	3510 <sup>*)</sup>	47,0	78 <sup>3)</sup>	5350	1641/92

<sup>1)</sup> avec cadre de sécurité;

<sup>\*)</sup> avec cylindre de levage supplémentaire;

<sup>2)</sup> avec cabine de sécurité;

A = traction intégrale;

<sup>3)</sup> avec cabine de sécurité intégrée;

F = attelage frontal

Marque Type	Moteur		Prise de force		Augmen- tation de couple- moteur	Système hydraulique		Bruit à l'oreille du conduc- teur	Poids	Rapport de test Année
	Marque (T = turbo) Cylindrée	Régime nominal Moteur Prise de force	Puissance	Consom. de carbu- rant		Puissan- ce de levage	Débit			
			max.	à 42,5 % 540 tr/min						
			kW ch	g/kWh l/h						
	cm <sup>3</sup>	tr/min			%	daN ( ~ kp)	l/min	dB (A)	kg	No.
Hürlimann H 361 (A)	Hürlimann 3117	2200 613	38,0 51,7	287 5,3	14	1630	29,0	98 <sup>1)</sup>	2360	1550/89
Hürlimann H 358.4 Club (A)	S.L.H. 3000 (T)	2500 614	44,4 60,4	296 6,6	30	1550 2340 <sup>*)</sup>	27,5	92 <sup>2)</sup>	2860	1645/92
Hürlimann H 305 (A)	S.L.H. 3000	2350 611	33,7 45,8	300 4,9	22	1650	31,3	93 <sup>2)</sup>	2290	1684/94
Hürlimann H 306 (A)	S.L.H. 3000	2350 621	40,0 54,4	274 5,3	15	1665	33,3	93 <sup>2)</sup>	2485	1683/94
Hürlimann H 307 (A)	S.L.H. 3000 (T)	2350 611	47,4 64,5	274 6,3	20	1570	33,3	88 <sup>2)</sup>	2680	1685/94
Hürlimann H 358 (A)	S.L.H. 3000 (T)	2500 614	42,4 57,7	297 6,5	30	1550 2340 <sup>*)</sup>	35,8	84 <sup>3)</sup>	3310	1643/92
Hürlimann H 372 (A)	Hürlimann 3000 (T)	2350 616	48,1 65,4	267 6,6	27	1570	29,4	84 <sup>3)</sup>	2855	1620/91
Hürlimann H 468 (A)	Hürlimann 4000	2350 609	47,6 64,6	281 6,8	24	2340	37,8	80 <sup>3)</sup>	3100	1378/87
Hürlimann H 488 (A)	Hürlimann 4000 (T)	2500 614	61,2 83,2	280 8,6	35	2870 <sup>*)</sup>	43,7	79 <sup>3)</sup>	3450	1296/86
Hürlimann H 4105 (A)	Hürlimann 4000 (T)	2500 1033	66,0 89,8	302 10,3	32	2825	42,0	81 <sup>3)</sup>	3920 F	1591/90
Hürlimann H 6135 (A)	Hürlimann 6000 (T)	2500 1033	87,4 118,9	341 15,5	48	4050	52,0	78 <sup>3)</sup>	5260	1619/91
John Deere 1950	John Deere 2940 (T)	2300 599	41,9 56,9	308 6,6	27	1635	44,0	86 <sup>2)</sup>	2960	1469/88
John Deere 2450	John Deere 3920	2300 600	45,3 61,6	314 7,4	18	1925	40,5	90 <sup>2)</sup>	3270	1390/87
John Deere 2650 (A)	John Deere 3920 (T)	2300 600	52,0 70,7	308 8,5	22	1925 2825 <sup>*)</sup>	40,0	77 <sup>3)</sup>	3930	1391/87
John Deere 2850 (A)	John Deere 3920 (T)	2300 600	58,7 79,8	285 9,6	23	2870	47,0	79 <sup>3)</sup>	3965	1590/90
John Deere 6100 (A)	John Deere 4525	2300 1042	49,8 67,7	323 8,3	33	2160	63,3	76 <sup>3)</sup>	4460	1678/94
John Deere 6200 (A)	John Deere 3920 (T)	2300 1042	55,9 76,0	311 9,0	30	2475	63,5	73 <sup>3)</sup>	4460	1679/94
John Deere 6300 (A)	John Deere 3920 (T)	2300 1042	60,4 82,1	299 9,2	31	2940	65,0	75 <sup>3)</sup>	4580	1680/94
John Deere 6400 (A)	John Deere 4525 (T)	2300 1042	68,2 92,8	296 10,3	37	3150	64,0	74 <sup>3)</sup>	4710	1681/94
Lamborghini 554 - 50 (A)	S.L.H. 3000	2350 611	33,7 45,8	300 4,9	22	1650	31,3	93 <sup>2)</sup>	2290	1692/94
Lamborghini 564 - 60 (A)	S.L.H. 3000	2350 621	40,0 54,4	274 5,3	15	1665	33,3	93 <sup>2)</sup>	2485	1693/94
Lamborghini 660 (A)	Lamborghini 3117	2200 613	38,0 51,7	287 5,3	14	1630	29,0	98 <sup>1)</sup>	2360	1544/89
Lamborghini 574 - 60 N Cross (A)	S.L.H. 3000 (T)	2500 614	44,4 60,4	296 6,6	30	1550 2340 <sup>*)</sup>	27,5	92 <sup>2)</sup>	2840	1644/92

<sup>1)</sup> avec cadre de sécurité;

<sup>\*)</sup> avec cylindre de levage supplémentaire;

<sup>2)</sup> avec cabine de sécurité;

A = traction intégrale;

<sup>3)</sup> avec cabine de sécurité intégrée;

F = attelage frontal

Marque Type	Moteur		Prise de force		Augmen- tation de couple- moteur	Système hydraulique		Bruit à l'oreille du conduc- teur	Poids	Rapport de test Année
	Marque (T = turbo) Cylindrée	Régime nominal Moteur Prise de force	Puissance	Consom. de carbu- rant		Puissan- ce de levage	Débit			
			max.	à 42,5 % 540 tr/min						
			kW ch	g/kWh l/h						
cm <sup>3</sup>	tr/min			%						
Lamborghini 700 (A)	Lamborghini 3000 (T)	2350 616	48,1 65,4	267 6,6	27	1570	29,4	84 <sup>3)</sup>	2855	1632/91
Lamborghini 674 - 70 (A)	Lamborghini 4000	2350 609	47,6 64,6	281 6,8	24	2340	37,8	80 <sup>3)</sup>	3100	1384/87
Lamborghini 874 - 90 (A)	Lamborghini 4000 (T)	2500 614	61,6 83,7	280 8,6	35	2870 <sup>1)</sup>	43,7	79 <sup>3)</sup>	3450	1385/87
Landini 6860 (A)	Perkins 3866	2200 611	44,3 60,2	312 6,8	23	1530	33,0	94 <sup>2)</sup>	2940	1538/89
Landini 7880 (A)	Perkins 3866	2200 611	46,8 63,5	316 7,2	24	2035	33,0	82 <sup>3)</sup>	3540	1539/89
Landini 8880 (A)	Perkins 4078	2200 611	52,1 70,7	288 7,4	20	2610	34,0	83 <sup>3)</sup>	3890	1540/89
Landini 9880 (A)	Perkins 3866 (T)	2200 611	63,8 86,7	299 9,4	25	3150	36,5	82 <sup>3)</sup>	4040	1541/89
Lindner 1500	Perkins 2502	2200 581	29,0 39,4	329 4,8	20	1350	31,5	90 <sup>2)</sup>	2190	1621/91
Lindner 1600 (A)	Perkins 2502 (T)	2200 581	37,7 51,2	293 5,6	12	1385	29,7	88 <sup>2)</sup>	2560	1622/91
Lindner 1700 (A)	Perkins 3866	2200 581	44,2 60,1	331 7,3	26	1560	37,2	88 <sup>2)</sup>	2970	1623/91
Lindner 1750 (A)	Perkins 3990	2200 580	49,5 67,3	302 7,3	12	1655	48,5	87 <sup>2)</sup>	3470	1674/94
Massey Ferguson 365 - 12 (A)	Perkins 3866	2200 627	42,5 57,7	351 7,0	20	2125	35,0	82 <sup>3)</sup>	3290	1554/89
Massey Ferguson 3050 (A)	Perkins 3861	2200 600	46,6 63,3	326 7,6	22	2825	49,0	80 <sup>3)</sup>	3980	1450/88
Massey Ferguson 3065 (A)	Perkins 3866 (T)	2200 600	55,5 75,4	314 8,8	16	2825	49,0	79 <sup>3)</sup>	4020	1555/89
Massey Ferguson 3085 (A)	Perkins 5985	2200 1100	67,3 91,5	308 10,4	24	3510	54,0	76 <sup>3)</sup>	4490	1656/93
Renault 55 - 14 LB (A)	Deutz 2826	2350 600	34,1 46,3	293 4,8	10	2150	36,0	99 <sup>1)</sup>	2350	1542/89
Renault 70 - 14 SP (A)	Perkins 3869	2250 603	42,9 58,4	327 7,2	29	1785	32,0	94 <sup>2)</sup>	3060	1395/87
Renault 70 - 34 Trac. (A)	Perkins 3866	2250 604	43,0 58,5	318 6,8	25	1640	35,5	85 <sup>3)</sup>	3370	1585/90
Renault 75 - 34 MX (A)	MWM 4156	2350 631	48,2 65,6	297 6,8	17	2280	38,8	88 <sup>3)</sup>	3650	1586/90
Renault 85 - 14 TX (A)	MWM 4156	2350 631	52,9 71,8	287 7,1	14	2360	39,0	83 <sup>3)</sup>	4290	1543/89
Renault 103 - 54 TX (A)	MWM 4156 (T)	2350 644	62,4 84,9	289 8,7	19	3975	39,6	82 <sup>3)</sup>	4740	1587/90
Same Argon 50 (A)	S.L.H. 3000	2350 611	33,7 45,8	300 4,9	22	1650	31,3	93 <sup>2)</sup>	2290	1686/94
Same Argon 60 (A)	S.L.H. 3000	2350 621	40,0 54,4	274 5,3	15	1665	33,3	93 <sup>2)</sup>	2485	1687/94

<sup>1)</sup> avec cadre de sécurité;

<sup>1)</sup> avec cylindre de levage supplémentaire;

<sup>2)</sup> avec cabine de sécurité;

A = traction intégrale;

<sup>3)</sup> avec cabine de sécurité intégrée;

F = attelage frontal



Marque Type	Moteur		Prise de force		Augmen- tation de couple- moteur	Système hydraulique		Bruit à l'oreille du conduc- teur	Poids	Rapport de test Année
	Marque (T = turbo) Cylindrée	Régime nominal Moteur Prise de force	Puissance	Consom. de carbu- rant		Puissan- ce de levage	Débit			
			max.	à 42,5 % 540 tr/min						
			kW ch	g/kWh l/h						
	cm <sup>3</sup>	tr/min			%					
Same Argon 70 (A)	S.L.H. 3000 (T)	2350 611	47,4 64,5	274 6,3	20	1570	33,3	88 <sup>2)</sup>	2680	1688/94
Same Aster 70 (A)	Same 3000 (T)	2350 616	48,1 65,4	267 6,6	27	1570	29,4	84 <sup>3)</sup>	2855	1624/91
Same Explorer 60 Spec. (A)	S.L.H. 3000 (T)	2500 614	44,4 60,4	296 6,6	30	1550 2340 <sup>*)</sup>	27,5	92 <sup>2)</sup>	2860	1646/92
Same Explorer 70 (A)	Same 4000	2350 609	47,9 65,1	282 6,8	23	2340	37,8	83 <sup>3)</sup>	3060	1386/87
Same Explorer 90 (A)	Same 4000 (T)	2500 614	61,5 83,5	280 8,8	37	2870 <sup>*)</sup>	43,7	83 <sup>3)</sup>	3360	1387/87
Same Antares 130 (A)	S.L.H. 6000 (T)	2500 1032	84,5 114,8	335 14,7	40	4050	58,0	81 <sup>3)</sup>	5250	1642/92
Steyr 8060	Steyr 2592 (T)	2400 634	35,8 48,6	310 5,5	21	1700	43,8	84 <sup>3)</sup>	2715	1456/88
Steyr 8070 Super (A)	Steyr 3456	2400 634	38,3 52,0	314 6,3	33	1770	37,2	87 <sup>3)</sup>	3070	1457/88
Steyr 8080.2	Steyr 3456 (T)	2200 632	47,6 64,7	283 6,8	20	1715	39,6	82 <sup>3)</sup>	3360	1381/87
Steyr 8090a (A)	Steyr 3456 (T)	2200 632	53,7 73,0	264 7,4	22	3090 <sup>*)</sup>	35,8	84 <sup>3)</sup>	3320	1283/86
Steyr 948 (A)	Steyr 2356 (T)	2400 634	31,4 42,6	302 4,7	24	1360	24,2	86 <sup>3)</sup>	2420	1657/93
Steyr 955 (A)	Steyr/MWM 3117	2300 607	35,9 48,8	295 5,5	30	1800	36,3	83 <sup>3)</sup>	2875	1658/93
Steyr 964 (A)	Steyr/MWM 3117 (T)	2300 607	44,3 60,3	304 6,9	26	1800	36,3	85 <sup>3)</sup>	3045	1659/93
Steyr 970 (A)	Steyr/MWM 3117 (T)	2300 607	48,8 66,4	285 7,2	30	2410	36,3	85 <sup>3)</sup>	3080	1660/93
Steyr 9078 (A)	Steyr/MWM 4156 (T)	2250 1056	51,9 70,6	320 8,5	34	3700	46,0	77 <sup>3)</sup>	3800	1675/94
Steyr 9086 (A)	Steyr/MWM 4156 (T)	2300 1079	57,5 78,2	305 9,0	35	3870	49,8	78 <sup>3)</sup>	3950	1676/94
Steyr 9094 (A)	Steyr/MWM 4156 (T)	2300 1079	62,9 85,5	294 9,4	29	3870	49,8	76 <sup>3)</sup>	4050	1677/94
Zetor 7211	Zetor 3595	2200 596	43,7 59,3	316 6,7	12	2250	31,5	85 <sup>3)</sup>	3010	1464/88
Zetor 7745 (A)	Zetor 3922 (T)	2200 596	53,7 73,0	298 8,1	16	2250	31,5	84 <sup>3)</sup>	3710	1535/89
Zetor 6340 (A)	Zetor 3922	2200 596	47,4 64,4	297 7,3	21	3600	37,0	85 <sup>3)</sup>	3600	1654/93
Zetor 9540 (A)	Zetor 4156 (T)	2050 579	58,0 78,8	304 9,1	21	3285	39,5	83 <sup>3)</sup>	3830	1655/93

<sup>1)</sup> avec cadre de sécurité;

<sup>\*)</sup> avec cylindre de levage supplémentaire;

<sup>2)</sup> avec cabine de sécurité;

A = traction intégrale;

<sup>3)</sup> avec cabine de sécurité intégrée;

F = attelage frontal